



# Coimisiún na Scrúduithe Stáit

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2009

Spáinnis – Ardleibhéal  
(220 marc)

DÉ MÁIRT, 16 MEITHEAMH – Maidin 9.30 – 12.00

## Treoracha Ginearálta

1. Ba chóir d'iarrthóirí tabhairt faoi gach roinn, A agus B agus C.
2. Ba chóir na freagraí a scríobh sna hionaid chúil ar an Scrúdpháipéar. (Tá páipéar breise ar fáil más gá sin).
3. DÉAN DEIMHIN DE GO SCRÍOBHFAIDH TÚ DO SCRÚDUIMHIR SA BHOSCA ATÁ CEAPTHA DO “SCRÚDUIMHIR AN IARRTHÓRA” DÍREACH FAOINA BHUN SEO.

### N.B Don Scrúdaitheoir amháin

Scrúduimhir an Iarrthóra

Stampa an Ionaid

1. Iomlán na n-iomlán bun leathanaigh	
2. Móriomlán na gceisteanna dícheadaithe	
3. Marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2)	
4. Bónas don fhreagairt trí Ghaeilge (más cuí)	
5. Marc iomlán a bronnadh má tá bónas don Ghaeilge san áireamh (3 + 4)	
Nóta: Caithfidh an marc ag 3 thuas (nó ag 5 thuas má tá bónas don Ghaeilge san áireamh) a bheith mar an gcéanna leis an marc sa bhosca <b>Móriomlán</b> sa script.	

### Don Scrúdaitheoir amháin

Móriomlán

Roinn	Marc
A	
B	
C	
<b>Triail Chluastuisceana</b>	
<b>Iomlán</b>	
<b>Bónas (más cuí)</b>	
<b>Móriomlán</b>	

## ROINN A (70 marc)

Ba chóir d'iarrthóirí tabhairt faoi 1 agus 2.

N.B. **In 1.** freagair (a), na leathanaigh 2-3, **nó** (b), na leathanaigh 4-5

**In 2.** freagair (a) agus (b), leathanach 6.

1. Freagair na ceisteanna ar

(a) LITRÍOCHT DUALGAIS (*La aventura de Saíd*) **nó** (b) TÉACS IRISEOIREACHTA.

(a) LITRÍOCHT DUALGAIS: Josep Lorman: *La aventura de Saíd* (50 marc)

El domingo siguiente al incidente con los *skins*, el suplemento de *El País* les dedicó, casualmente, un amplio reportaje. Ana lo leyó interesada y se indignó. ¿Cómo podía haber alguien capaz de pensar todas aquellas barbaridades y vanagloriarse de ello públicamente? Tenían que estar enfermos, por fuerza.

5 “-La gente que no es de raza blanca me desagrada. El color de la piel, el olor, su forma de hablar, de mirar, todo me da asco. Por eso no quiero que vengan a España. No quiero que contaminen mi país. Sólo hay una raza superior: la blanca, y para mantenerla pura tenemos que echarlos.”

“-Sí, he tenido muchas peleas, he calentado sobre todo a drogadictos, maricones y negros, y cuando los golpeo lo hago con toda mi alma, quiero que aquel desgraciado se acuerde del día en que se cruzó en mi camino.”

10 “-No, no suelo ir armado, tengo suficiente con los puños y las botas de punta metálica. Con la primera hostia los tiro al suelo, y luego utilizo las botas; son formidables; si quiero, con una patada bien dada puedo matar a un cerdo de éstos.”

Y todo el artículo era igual. Hasta explicaba que, hacía poco, el grupo de *skins* entrevistados había apaleado a un negro en un supermercado hasta dejarlo casi muerto.

15 Ana se indignó con los personajes y con el periódico. Era vergonzoso que dedicasen diez páginas a presentar a aquellas bestias sin sentimientos, capaces de matar por un simple problema de pigmentación. Si la violencia se convertía en un juego, en una distracción de psicópatas, estaríamos todos en peligro; aquel día eran los negros o los marroquíes, pero al siguiente podían ser los señores bajitos, las chicas con minifalda o los miopes con más de seis dioptrías. ¿No lo veía la gente? ¿No lo veían las autoridades?

20 ¿No se daban cuenta de que se estaban poniendo en peligro las bases fundamentales de toda convivencia: la tolerancia y el respeto mutuo?

Ana cerró el suplemento del periódico y se puso a pensar qué podía hacer. No quería quedarse quieta, indiferente, ante tanta violencia impune. Ahmed seguía aún en el hospital y un grupo de *skins*, quizá los mismos que le dieron la paliza, confesaba públicamente ante la sociedad entera que ellos se dedicaban precisamente a eso, a propinar palizas a la gente que no les gustaba...

Finalmente, Ana decidió llamar a un amigo abogado y contarle lo que le había ocurrido y lo que pensaba después de leer el reportaje. Y ese amigo le sugirió que se pusiese en contacto con la asociación SOS Racismo, porque seguramente ellos sabrían cómo llevar a cabo algún tipo de acción.

\* \* \* \* \*

30 -Te estás comprometiendo mucho, Ana - le dijo su padre cuando le contó lo que estaba haciendo para que no quedase impune la agresión de que había sido objeto Ahmed-. Comprendo que estés indignada. Yo también rechazo la violencia y el racismo, pero te estás poniendo en el punto de mira de esos grupos violentos. ¿Qué vas a hacer si los cogen y tienes que identificarlos? ¿Te das cuenta del riesgo que correrás en ese caso?

35 -Y qué crees tú que debo hacer? ¿Callar y aceptar que estos salvajes impongan su ley? ¿Qué harías tú si en lugar de Ahmed fuese yo quien estuviera en el hospital en estado de coma? ¿Te cruzarías de brazos y me dirías: mira, nena, esto te pasa por ir con marroquíes?-

El padre de Ana calló.

1. Busca en el pasaje y escribe en los espacios correspondientes las FRASES ESPAÑOLAS que corresponden (más o menos) a las siguientes

(a) es necesario expulsar a esa gente

(b) no deseaba permanecer pasiva

(c) en vez de

**2. Mínigh i nGAEILGE na frásaí seo a leanas mar a úsáidtear sa téacs iad.**

(a) ¿Cómo podía haber alguien capaz de pensar todas aquellas barbaridades...? (na línte 2–3)

---

---

---

(b) le sugirió que se pusiese en contacto con la asociación SOS Racismo (na línte 27-28)

---

---

---

(c) ¿Qué harías tú si en lugar de Ahmed fuese yo quien estuviera en el hospital...?  
(na línte 34 -35)

---

---

---

**3. Cad é meon na maolcheann i leith na n-inimirceach? Tabhair trí shonra as an sliocht. (Freagair i nGAEILGE.)**

---

---

---

---

---

---

---

**4. Cén fáth a gceapann Ana gur bagairt ar an bpobal é iompar na maolcheann? Tabhair trí shonra as an sliocht. (Freagair i nGAEILGE.)**

---

---

---

---

---

---

---

**5. Cén fáth ar eochairphointe chomh tábhachtach sin san úrscéal é an t-ionsaí a rinne na maolchinn ar Ana, Saíd agus Ahme? Ní cheadaítear tagairt don sliocht a thugtar sa scrúdpháipéar seo chun tacú le do fhreagra. (Freagair i nGAEILGE.)**

**N.B. SCRÍOBH NA FREAGRAÍ AR CHEIST 5 AR LEATHANACH 14**

**(b) TÉACS IRISEOIREACHTA. Léigh an t-alt agus freagair na ceisteanna a ghabhann leis.**

## **LAS VENTAJAS Y DESVENTAJAS DE LA COEDUCACIÓN**

1. ¿Todos juntos o mejor por separado? Es un tema de discusión si es preferible que chicos y chicas se eduquen por separado o en régimen de coeducación. En Argentina existe un creciente interés en la coeducación debido a un estudio que fue llevado a cabo en Buenos Aires. El estudio indica que las chicas en los colegios mixtos no tenían tanto interés en las matemáticas como los chicos.



2. La autora del estudio, la doctora Ingrid Zapatero, investigó cómo se enseñaban las matemáticas en varios colegios sólo para chicas. Luego comparó el sistema de enseñanza en esos colegios con el que había en los colegios mixtos. En la mayoría de los casos, la doctora descubrió que en los colegios de un único sexo las alumnas sacaban mejores notas en matemáticas que en los colegios con coeducación. Su investigación demostró que las chicas se motivaban con desafíos diversos de los que motivaban a los chicos.

3. Ella observó que en las clases diferenciadas por sexos se reforzaba la autoestima de las alumnas. Las chicas participaban más en tales clases. Sin la distracción de los chicos había menos problemas de comportamiento y las chicas trabajaban mejor. La doctora llegó a la conclusión que para conseguir que todos los alumnos de secundaria pudieran desarrollar mejor sus capacidades, en especial las chicas, se debería enseñar a los jóvenes por separado.

4. Ingrid Zapatero alega que a veces los profesores en los colegios mixtos tienden a consolidar los estereotipos atribuidos a cada sexo. Por ejemplo, en las clases de matemáticas son propensos a preguntar más a los chicos que a las chicas, con lo que ellos avanzan en sus estudios y ellas dan un paso atrás. Pero la doctora advierte que separar los chicos de las chicas en las clases compuestas de ambos sexos podría ser dañoso si los chicos se forman la idea de que son superiores.

5. Explica ella que los chicos son impulsivos y competitivos y por eso no escuchan tan bien como las chicas. Ingrid Zapatero dijo: ‘Sólo necesitas ver a un chico de quince años para saber que es radicalmente diferente de una chica de la misma edad y necesita que se le trate así. A los quince años, las chicas son más maduras que los chicos y por eso prestan más atención al profesor. En este sentido la educación por separado de los jóvenes resulta vital para que se dé a los chicos y a las chicas la mejor oportunidad de madurar’.

6. El gran psicólogo argentino, Guillermo Madero, no está de acuerdo. Según él, no es fácil implantar la educación con separación por sexos a pesar de sus efectos positivos. Dijo: ‘el número de colegios de sólo chicas ha disminuido en mi ciudad. Sólo quedan tres, comparados con la docena que existía en 1998. La educación diferenciada aumenta la distancia entre hombres y mujeres y dificulta la naturalidad de las relaciones. Si los jóvenes van a estar juntos después en el mundo laboral, no es buena idea educarlos separadamente’.

7. Isabel Portillo, que es alumna de un colegio mixto, piensa como Guillermo Madero. Dijo: ‘No veo los aspectos positivos en la separación. Cuando hay chicos y chicas en la misma aula existe una mejor interacción y sociabilidad. Es bueno saber relacionarse con todos’.

### **1. Freagair na ceisteanna seo a leanas i nGAEILGE.**

(a) Cad a dúradh sa taighde faoin gcomhoideachas? (alt 1)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(b) Cad iad na **tuairimí** a nocht Ingrid Zapatero? (Tabhair **dhá** shonra.) (alt 3)

(i) \_\_\_\_\_

(ii) \_\_\_\_\_

(c) Cén fáth a bhfaigheann sí locht ar roinnt múinteoirí? (Tabhair cúis **amháin**.) (alt 4)

---

---

(d) Cén fáth a gceapann sí nár chóir caitheamh le cailíní agus le buachaillí sa tslí chéanna? (alt 5)

---

---

(e) Cén fáth nach n-aontaíonn Guillermo Madero léi? (Tabhair **dhá** chúis.) (alt 6)

(i) \_\_\_\_\_

(ii) \_\_\_\_\_

2. **Escribe en ESPAÑOL en los espacios correspondientes las frases del texto que tengan el mismo sentido (más o menos) que las siguientes.**

(a) a causa de (alt 1)

---

(b) retroceden (alt 4)

---

(c) pone obstáculos (alt 6)

---

3. **Mínigh na leaganacha seo a leanas i nGAEILGE de réir an chomhthéacs:**

(a) ...se reforzaba la autoestima de las alumnas... (alt 3)

---

---

---

(b) ...para conseguir que todos los alumnos secundarios pudieran desarrollar mejor sus capacidades... (alt 3)

---

---

---

(c) ...resulta vital para que se dé a los chicos y a las chicas la mejor oportunidad de madurar. (alt 5)

---

---

---

4. **Explica (o expresa de otro modo) en ESPAÑOL una de las frases siguientes:**

...llegó a la conclusión... (alt 3)

Q

...prestan más atención... (alt 5)

---

2. Léigh na míreanna (a) agus (b) thíos agus freagair i nGAEILGE na ceisteanna a ghabhann leo. (20 marc)

(a) ¿QUÉ DEBEN COMER LOS NIÑOS EN VERANO?

Al empezar el verano los niños pequeños son uno de los grupos que más sufren los rigores del calor. Para evitar la deshidratación, los nutricionistas aconsejan que los niños pequeños consuman abundante cantidad de agua, zumos naturales y leche. También es importante que coman comidas no muy grasas. Por ejemplo, la paella es muy recomendable por sus ingredientes nutritivos.

En cuanto a los adolescentes, el calor puede provocar síntomas de irritabilidad y agresividad. Los expertos recomiendan que los adolescentes coman más legumbres y tres piezas de fruta por día. También aconsejan que beban menos café.



(i) Cad é an moladh a dhéanann saineolaithe cothúcháin maidir le leanaí beaga?

(a) Leachtanna \_\_\_\_\_

(b) Bianna \_\_\_\_\_

(ii) Cén chomhairle a chuireann siad ar dhéagóirí? (Tabhair **dhá** shonra.)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(b)

‘LA CHULETA’

‘La chuleta’ es una palabra que se usa en los colegios españoles. Puede ser un papel pequeño con las respuestas a lo que se pregunta en el examen. Los estudiantes copian la información que tiene ‘la chuleta’ para aprobar el examen.

En algunos casos esconden ‘la chuleta’ en el lapicero. En otros casos ‘la chuleta’ está escrita en la mano o en la parte interior de los brazos.

Ahora existen variantes más tecnológicas como el audifono que se mete en la oreja. A través de este aparato el alumno puede recibir las explicaciones de un amigo que no está en el colegio. Estos audifonos se pueden comprar por Internet y cuestan ochocientos euros, aunque se pueden alquilar por unos cien euros.



Pero los colegios madrileños ya se han puesto en alerta. Dijo la directora de uno de esos colegios: ‘lo triste es que los alumnos que usan esas cosas se engañan a sí mismos’.

(i) Luaigh **dhá** áit ar féidir le mic léinn ‘chuleta’ a choimeád i bhfolach iontu.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(ii) Luaigh **dhá** shonra faoin nuatheicneolaíocht.

(a) \_\_\_\_\_

(b) \_\_\_\_\_

(iii) Cad a deir príomhoide na scoile faoi mhic léinn a bhaineann leas as ‘chuleta’?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# **Féach an Leathán Scaoilte**

## ROINN B (100 marc)

### El Botellón

(Baineann na ceisteanna seo leis an téacs ar leathanach 7)

**1. Escribe las frases del texto que sean equivalentes (más o menos) a las siguientes. (15 mharc)**

(a) los hábitos (alt 1)

---

(b) ha llegado a ser (alt 2)

---

(c) se pusieron en contacto (alt 3)

---

(d) está relacionado (alt 5)

---

(e) tenemos que reconocer (alt 7)

---

**2. Scríobh i nGAEILGE, de réir an chomhthéacs, brí na bhfrásaí seo a leanas: (15 mharc)**

(a) Creas tu propio ambiente (alt 1)

---

---

---

(b) bajo vigilancia policial (alt 3)

---

---

---

(c) Viene acompañado de borracheras, peleas, discusiones y conflictos... (alt 6)

---

---

---



3. Busca en el texto una palabra o frase que tenga el mismo sentido (más o menos) que las siguientes: (5 mharc)

(a) sitios concretos (1) \_\_\_\_\_

(b) por medio de (3) \_\_\_\_\_

(c) disminuir (3) \_\_\_\_\_

(d) el deber (5) \_\_\_\_\_

(e) tolerancia excesiva (5) \_\_\_\_\_

4. Mar achoimre theoranta ar a bhfuil san alt, scríobh i nGAEILGE (sna spásanna cuí) an t-eolas atá á lorg. (15 mharc)

(a) De réir lucht údaráis, cén t-iompar diúltach a leanann an ragús óil?

---

---

---

(b) De réir an tsíceolaí, cén dearcadh a bhíonn ag roinnt tuismitheoirí i leith ragús óil?

---

---

---

(c) Conas a choimríonn Javier Escobar ‘botellones’?

---

---

---

5. Escribe en ESPAÑOL tu opinión (entre 80 y 150 palabras) sobre una de las siguientes afirmaciones. (50 marc)

Para divertirse no es necesario beber alcohol.

o

Falta el sentido cívico en la sociedad moderna.

SCRÍOBH DO FHREAGRA AR AN gCEIST SEO AR LEATHANACH 15, LE DO THOIL

## ROINN C (50 marc)

Tabhair faoi 1 agus 2.

1. Tabhair faoi (a) COMHRÁ A CHUMADH nó (b) LITIR A SCRÍOBH. (30 marc)

(a) Tá tú ag obair i mbialann sa Spáinn don samhradh. Iarrann tú comhairle ar Maria, duine de na freastalaithe, mar tá do thuismitheoirí ag beartú cuairt a thabhairt ar Mhaidrid ar feadh cúpla lá.

Comhlánaigh sa SPÁINNIS do chuidse den CHOMHRÁ seo a leanas.

María: ¿Cuándo vienen tus padres?

Tú: Abair go mbeidh siad ag teacht Dé Céadaoin seo chugainn ar 7.30 p.m. Abair go bhfuil sceitimíní orthu ós rud é nach raibh siad riamh i Maidrid roimhe seo.

---

---

---

---

---

María: ¿Por qué no los invitas a cenar aquí en el restaurante?

Tú: Abair gurb iontach an smaoineamh é sin. Ba bhreá leo bia Spáinneach a bhlaiseadh. Bhí siad sa Spáinn cheana ach in ionaid turasóireachta amháin mar a raibh, den chuid is mó, sceallóga agus éisc ar an mbiachlár.

---

---

---

---

---

María: ¿Qué van a hacer mientras están aquí en Madrid?

Tú: Abair go bhfuil suim acu san ealaín agus go bhfuil súil agat go dtabharfaidh siad cuairt ar an Prado. Faoi láthair tá taispeántas de phictiúir Goya ann.

---

---

---

---

---

María: Pues, muy bien. ¿Qué más van a hacer?

**Tú: Abair gur leantóirí de chuid Real Madrid iad agus go bhfuil sé beartaithe acu dul ar chluiche i staid Bernabeu. Fiafraigh di an bhfuil a fhios aici cá mbeadh teacht agat ar thicéid.**

---

---

---

---

---

María: ¡Claro que sí! Tendrás que ir a la Plaza Mayor. ¿Y el fin de semana?

**Tú: Abair gur mhaith leat dul leo go Toledo. Fiafraigh di cá fhad a thógann an turas. Abair go raibh tú ag cuimhneamh ar iad a thabhairt go dtí El Escorial ach nach dóigh leat go mbeidh dóthain ama acu.**

---

---

---

---

---









